

Invacare® SB® 755



da Seng
Servicemanual



FORHANDLER: Opbevar denne manual.
Procedurerne i denne manual SKAL udføres af en uddannet tekniker.



Yes, you can.®

©2017 Invacare Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

Indholdsfortegnelse

1 Generelt	4
1.1 Indledning	4
1.2 Symboler i denne brugsanvisning	4
2 Sikkerhed	5
2.1 Generel advarsel	5
2.2 Madrasser	5
2.3 Mærkater og symboler på produktet	5
2.3.1 Produktmærkat	5
2.3.2 Andre mærkater og symboler	6
3 Samling	7
3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger	7
3.1.1 Sengens primære dele	7
3.1.2 Tilbehør/komponenter	7
3.2 Gavle	7
3.2.1 Gavle med U-profiler	8
3.3 Sengeheste	8
3.3.1 Montering af sengeheste	8
3.3.2 Scala 2 sengehest	8
3.3.3 Verso II sengehest	8
3.3.4 Britt V og Line sengehest	8
3.3.5 Montering af Torill-sengehesten	9
3.4 Træsengehest	10
3.5 Madrasbund	10
3.5.1 Adskillelse af liggeflade	10
3.5.2 Samling af liggefladen	11
3.6 Sakseløft, der kan tages af	12
3.6.1 Adskillelse af saksearmene	12
3.6.2 Samling af sakseløft	13
3.7 Ledninger og kabler	13
3.8 Opbevaring af adskilt seng på understel	13
3.9 Madrasstyr	14
3.10 Afgrænsningstværstang	14
3.11 Liggefladeforlænger	15
3.12 Fenderhjul på Emma gavle	15
4 Service	16
4.1 Oplysninger om generel vedligeholdelse	16
4.1.1 Kontrolliste – vedligeholdelse	16
4.2 Eftersyn efter flytning - Forberedelse til ny bruger	16
4.2.1 Kontrolliste - Efter flytning	16
4.3 Rengøring og desinfektion	16
4.3.1 Komponenter, der kan vaskes	16
4.3.2 Efter afvaskning	17
4.4 Smøring	17
4.5 Justering af forkert indstillede støtterammerør	18
4.6 Bortskaffelse af affald	18
5 Fejlfinding	19
5.1 Fejlfinding/elektrisk system	19
6 Tekniske data	20
6.1 Sengens mål	20
6.2 Mål på sengeheste	20
6.3 Vægt	20
6.4 Tilladte madrasstørrelser	21
6.5 Miljøforhold	21
6.6 Elektrisk system	22
6.7 Elektromagnetisk kompatibilitet	22

1 Generelt

1.1 Indledning

Denne serviceanvisning indeholder oplysning om tekniske indstillinger, tekniske data, beskrivelse af, hvordan tilbehøret monteres samt de lidt mere avancerede indstillinger.

Den skal læses omhyggeligt af den ansvarlige tekniker ved tilpasning af sengen.

Ved alle henvisninger til "højre" og "venstre" forudsættes det, at personen ligger på ryggen i sengen med hovedet ved hovedenden.



Se oplysninger om forsalg og brugeroplysninger i brugsanvisningen. Brugsanvisningen kan findes på Invacares hjemmeside.

1.2 Symboler i denne brugsanvisning

I denne manual vises advarsler med symboler. Advarselssymbolerne ledsages af en overskrift, der viser, hvor alvorlig faren er.



ADVARSEL

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i alvorlig kvæstelse eller død.



FORSIGTIG

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i en mindre eller lille kvæstelse.



VIGTIGT

Angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i beskadigelse af ejendom.



Tips og anbefalinger

Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.



Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.



Producent.

2 Sikkerhed

2.1 Generel advarsel



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Der er risiko for at få fingrene i klemme i sengens bevægelige dele.

- Pas på fingrene.



VIGTIGT!

- Sørg for, at der ikke er noget under, over eller i nærheden af sengen, som kan begrænse sengens eller madrassbundens bevægelse, f.eks. møbler, vindueskarme og opbevaringsbokse.
- Kør ikke over strømkablet.
- Undgå at føre strømkablet ind i bevægelige dele.
- Tag stikket ud af strømforsyningen, før sengen flyttes.
- Sørg for, at ingen kabler (netledningen eller kabler fra andet udstyr) kommer i klemme eller på anden måde bliver beskadiget, når sengen er i brug.
- Sengen må ikke placeres nær en direkte varmekilde (kamin, radiator osv.) eller i direkte sollys.

2.2 Madrasser



ADVARSEL!

Sikkerhedsaspekter vedrørende kombinationen af sengeheste og madrasser:

For at opnå det højeste mulige sikkerhedsniveau, når der bruges sengeheste på sengen, skal minimums- og maksimumsmålene for madrasser overholdes.

- Find de korrekte madrasmål i madrastabellen i kapitel 6 *Tekniske data*, side 20.

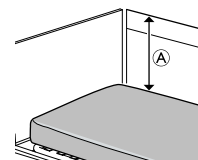


ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme og/eller blive kvalt

– Brugeren kan komme i klemme og/eller blive kvalt, hvis det vandrette mellemrum mellem madrassiden og indersiden af sengehesten er for stort. Overhold minimumsbredden (og -længden) for madrasser sammen med en given sengehest, som angivet i madrastabellen i kapitel 6 *Tekniske data*, side 20.

- Vær opmærksom på, at risikoen øges ved brug af meget tykke eller bløde madrasser (lav densitet) eller en kombination af begge.



ADVARSEL!

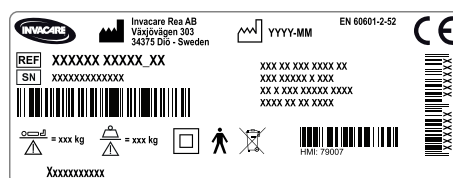
Risiko for at falde

Brugeren kan falde ud over kanten og blive alvorligt kvæstet, hvis det lodrette mellemrum ① mellem toppen af madrassen og kanten af sengehesten/gavlen er for kort. Se billedet ovenfor.

- Sørg altid for en minimumsafstand ① på 22 cm.
- Overhold maksimumhøjden for madrasser sammen med sengehesten som angivet i madrastabellen i kapitel 6 *Tekniske data*, side 20.

2.3 Mærkater og symboler på produktet

2.3.1 Produktmærkat



Produktmærkaten er placeret på sengens ramme og indeholder de primære produktoplysninger, herunder tekniske data.

Symboler

	Serienummer
	Referencenummer
	Producentadresse
	Fremstillingsdato
	Maks. brugervægt
	Maks. sikker arbejdsbelastning
	KLASSE II-udstyr
	Anvendt del af type B
	WEEE-overensstemmelse
	Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.

Forkortelser for tekniske data:

- lin = indgangsstrøm
- Uin = indgangsspænding
- Int. = intermitterens
- AC = vekselstrøm
- Max = maksimum
- min = minutter

Se 6 Tekniske data, side 20 for at få yderligere oplysninger om tekniske data.

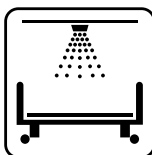
2.3.2 Andre mærkater og symboler

	Se brugsanvisningen
---	---------------------

Mærkat – bruger- og madrasstørrelser

	Definition af min. vægt, min. højde og min. BMI (Body Mass Index) for en voksen bruger Se de korrekte madras mål i brugerdokumentationen.
---	--

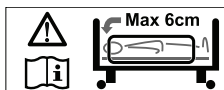
Mærkat for seng med komponenter, der kan afvaskes

	Angiver, at sengen kan anvendes sammen med automatiske vaskesystemer. (Findes kun på versioner med komponenter, der kan afvaskes)
---	--

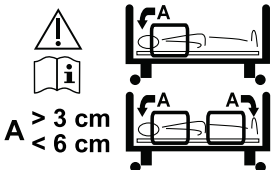
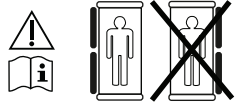
Mærkat for potentialudligning

	Angiver placering for tilslutning af potentialudligningsklemme. (Findes ikke på alle versioner af dette produkt)
--	---

Mærkat på sengeheste i 3/4 længde

	Angiver maksimumpladsen mellem sengehesten og gavlen i hovedenden.
--	--

Mærkater på Torill-sengeheste

	Angiver de tilladte monteringspositioner og afstande mellem sengehestene og gavlene. Øverst: hvis der kun er monteret én sengehest på siden af sengen. Underside: hvis der er monteret to sengeheste på den samme side af sengen.
	Angiver den venstre version af den lange Torill-sengehest, som kun må monteres i venstre side af sengen. <i>Kun Torill, lang version</i>
	Angiver den højre version af den lange Torill-sengehest, som kun må monteres i højre side af sengen. <i>Kun Torill, lang version</i>

3 Samling

3.1 Generelle sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL!

Risiko for personskade eller produktskade

- Hvis sengen viser nogen form for tegn på beskadigelse - undlad at bruge sengen.
- Kontroller efter hver samling, at alle beslag er spændt korrekt, og at alle dele fungerer korrekt.
- Sengens elektriske udstyr må ikke afmonteres eller kombineres med andet elektrisk udstyr.



FORSIGTIG!

Risiko for personskade

- Der er risiko for at komme i klemme, når sengen samles eller skilles ad.
- Samlingen af sengen og monteringen af tilbehør skal foretages af kvalificeret personale.



VIGTIGT!

Sengetilbehør

- Samling af tilbehør er muligvis ikke beskrevet i denne servicemanual. Der henvises til den manual, som fulgte med tilbehøret.
- Brug kun originalt tilbehør og originale reservedele.
 - Lister over reservedele og ekstra brugsanvisninger kan bestilles hos Invacare. Adresserne findes i slutningen af denne manual.



VIGTIGT!

Modtagelse af sengen

- Ved modtagelse af sengen skal emballagen kontrolleres. Hvis emballagen viser tegn på beskadigelse ved levering, skal du kontakte transportfirmaet.

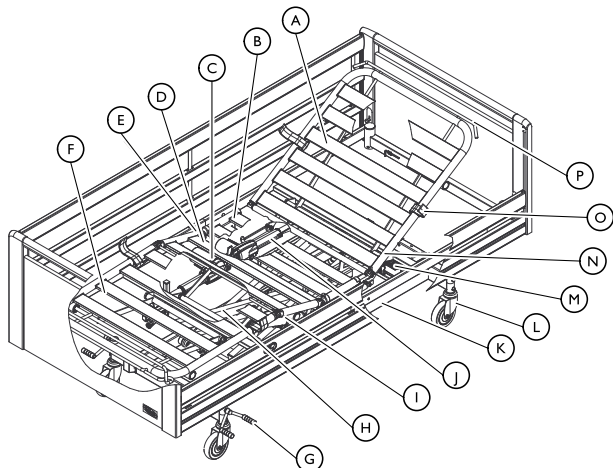
Risiko for kondensdannelse

- Sengen bør ikke tages i brug, før den har nået en temperatur på 10-40 °C.



Samlingsvejledningen gælder for alle versioner af sengen, medmindre andet er angivet. Ved alle henvisninger til "højre" og "venstre" forudsættes det, at personen ligger på ryggen i sengen med hovedet mod hovedenden.

3.1.1 Sengens primære dele



Standardsengens dele:

- | | |
|--------------------------------|---------------------------------|
| Ⓐ Ryglæn | Ⓜ Madrasbund, nederste halvdel |
| Ⓑ Sædeafsnit | Ⓝ Motor til ryglæn |
| Ⓒ Motor til bensafsnit | Ⓚ Ramme |
| Ⓓ Lårafsnit | Ⓛ Bremse - svinghjul med bremse |
| Ⓔ Motor til lårafsnit | Ⓜ Betjeningspanel |
| Ⓕ Benafsnit | Ⓝ Madrasbund, øverste halvdel |
| Ⓖ Bremsepedal - central bremse | Ⓞ Madrasholder |
| Ⓗ Sækearme | Ⓟ Forlængelse af madrasbund |

3.1.2 Tilbehør/komponenter

Se venligst mere information om tilbehør instruktioner leveret sammen med tilbehøret.



Vigtigt

- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele. Lister over reservedele og ekstra brugsanvisninger kan bestilles hos *Invacare*.

Der skal bruges følgende værktøjer til montering/afmontering af sengens tilbehør:

- unbrakonøgle
- indstillelig fastnøgle

3.2 Gavle



FORSIGTIG!

Risiko for at komme i klemme

- Hvis gavlen er ikke fastlås korrekt, kan den falde ned og påføre brugeren kvæstelser.
- Kontroller, at låsetappene er i indgreb.



Risici ved brug af gavl med aftagelig plade.

- Hvis brugeren er urolig, konfus eller har spasmer, må man IKKE anvende Victoria gavle (med aftagelige plader).



Sørg for, at sengehestene kombineres med den rette gavltype.

- Line eller Britt V sengeheste anvendes sammen med Susanne, Sophie, Anita eller Victoria gavle.
- Stålsengeheste er ekstraudstyr og designet til brug sammen med Emma, Olivia eller Piggy gavle.

Låsetap



Montering af gavlene

1. Løft sengen, og monter gavlbeslagene.
2. Tryk ned for at få den til at klikke på plads.
3. Låsetappen skal derefter drejes og låses på plads.

Afmontering af gavlene

1. Træk låsetappen ud, og drej den en halv omgang for at låse stiften.
2. Gentag dette på den anden side.
3. Træk gavlen op og ud.

3.2.1 Gavl med U-profiler

 Til Piggy gavlen skal beslagene med U-profil anvendes.

1. Udskift standardgavlbeslagene med U-profil-beslagene (hvis de ikke allerede er anvendt).
2. Pres sengen ind i U-beslagene.

3.3 Sengeheste

3.3.1 Montering af sengeheste



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Der er risiko for at komme i klemme, når sengehesten samles eller skilles ad.

- Pas på fingrene.
- Følg anvisningerne nøje.
- Kontroller efter hver samling, at alle beslag er spændt korrekt, og at sengehesten fungerer korrekt.

Aftagelige sengeheste i 3/4 længde



ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme

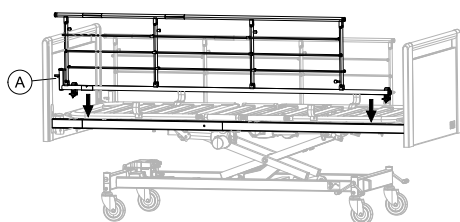
Der er fare for at komme i klemme eller blive kvalt mellem madrasbund, sengehest og gavl.

- Når der bruges aftagelige sengeheste, skal man altid sørge for, at afstanden mellem gavlen og den øverste kant af sengehestens håndtag er mindre end 6 cm i hovedenden og mere end 32 cm i fodenden af sengen.

3.3.2 Scala 2 sengehest

Montering af sengehest

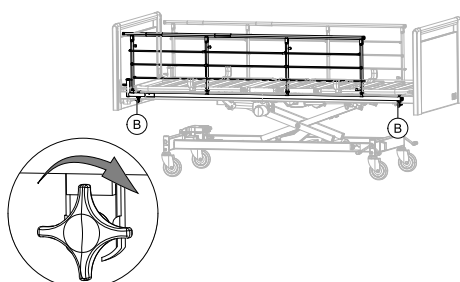
1.



Sæt sengehesten på den øverste ramme med fjedersystemet (A) ved sengens hovedende.

 Sengehestens gaffelled skal monteres i henhold til vejledningen på sengehesten.

2.



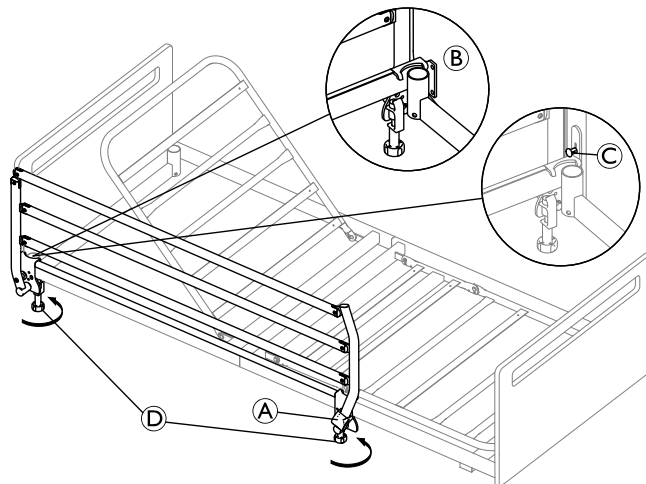
Spænd fingerskruerne (B) for at fastgøre sengehesten på topammen. Sørg for at stramme godt til.

Afmontering af sengehest

1. Løsn de to fingerskruer (B), og fjern sengehesten.

3.3.3 Verso II sengehest

Montering



Sengehesten skal monteres med sengehesten i låst position.

1. Placer begge beslag på sengehesten på sengerammen, og sørg for, at låseknappen (A) vender mod sengens fodende.
2. Sørg for, at beslaget nærmest sengens hovedende placeres således, at det omslutter galgestøtten som vist i udsnit (B).
3. For senge forsynet med gavle med beslag i Sanne stilen skal låsestiften på forhånd frigøres (C) på gavlen i hovedenden for at beslaget kan påsættes.
 - a. Træk i låsestiften (C) og drej 1/4 omgang for at låse den i frigjort position.
 - b. Placer beslaget under låsestiften som beskrevet i trin 2.
 - c. Drej låsestiften, så den kan gå i indgreb med gavlen.
4. Når beslagene er placeret korrekt på sengerammen, fastgøres sengehesten ved at spænde fingerskruerne grundigt (D).

Afmontering

1. Løsn fingerskruerne, og løft sengehesten af sengerammen.

3.3.4 Britt V og Line sengehest

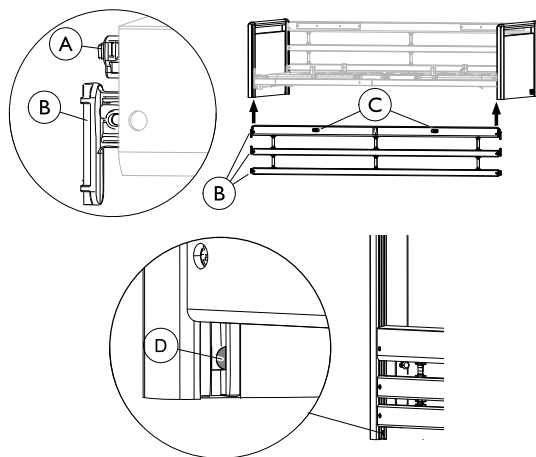


ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme/blive kvalt

Patienten kan sidde fast eller falde ud af sengen, hvis sengehesten ikke er monteret korrekt eller beskadiget.

- Sørg for, at alle glidesko sidder ordentligt fast i gavlens glideskiner.
- Sørg for, at alle sengehesteribber er over låsetappen og ordentligt fastspændte.
- Sørg for, at båndene mellem ribberne ikke er beskadigede eller løse.



Montering

1. Løft den øverste ribbe i den ene ende af sengehesten. Fjederknapperne © skal vende opad/udad.
2. Tryk låsetappen A ind i enden af sengehesten.
3. Før de tre glidesko B (i enden af sengehesteribberne) op i gavlens glideskiner, indtil de er forbi låsetappen D.
4. Gentag trin 2 og 3 for at montere den anden side af sengehesten.

Afmontering

1. Sænk sengehesten.
2. Løft den nederste ribbe i den ene ende for at få adgang til låsetappen D, og tryk den ind med en skruetrækker.
3. Sænk alle tre ribber, indtil de er fri af glideskinerne.
4. Gentag trin 2-3 for at afmontere den anden ende af sengehesten.

3.3.5 Montering af Torill-sengehesten



ADVARSEL!

Fare for at komme i klemme/blive kvalt

Der er fare for at komme i klemme eller blive kvalt mellem sengehest og gavl.

- Den korte og den lange version af sengehesten må ikke monteres på den samme seng.
- Sørg altid for at montere den venstre og højre version af den lange sengehest på den rigtige side af sengen.

Én sengehest til hver side af sengen

- Sørg altid for at montere sengehesten tæt ved sengens hovedende, og at afstanden mellem gavlen og den øverste stang på sengehesten er mere end 3 cm og mindre end 6 cm.

To sengeheste til hver side af sengen

- Sørg altid for at montere den ene sengehest tæt ved hovedenden og den anden tæt ved sengegavlen.
- Sørg altid for, at afstanden mellem gavlene og sengehestens øverste stang er mere end 3 cm og mindre end 6 cm.
- I forbindelse med lange sengeheste, skal du også sørge for, at afstanden mellem de to sengehestes øverste stænger er mindre end 6 cm.

Montering

Afhængigt af slutbrugerens individuelle behov kan der monteres én eller to sengeheste i samme længde på hver side af sengen.

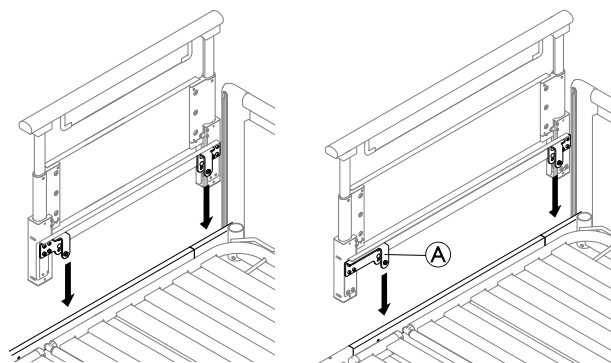


Den lange og den korte version af Torill-sengehesten monteres på samme måde.

1. Hæv sengehesten til den høje position, og fjern de to bolte og spændskiver på beslagene.
- 2.

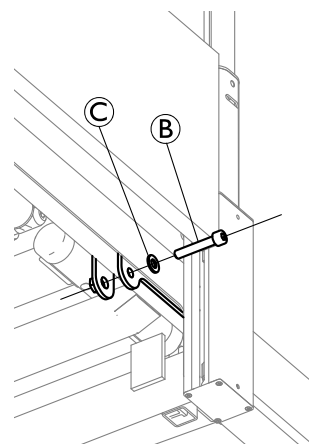
Torill, kort

Torill, lang



Placer begge beslag på sengehesten på siderøret på madrassbunden, og sørg, i forbindelse med Torill, lang, for, at det lange beslag A vender mod sengens fodende.

3. Placer sengehesten med en afstand på 3-6 cm mellem den øverste stang og gavlen.
- 4.



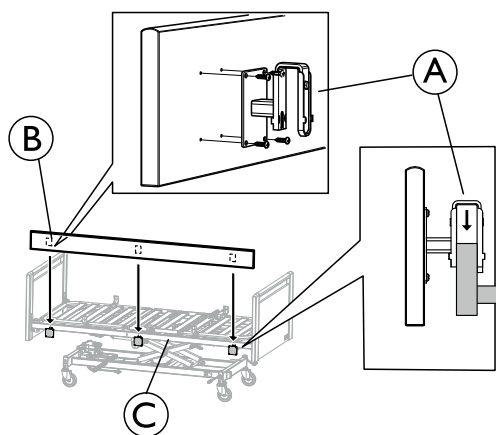
Sæt boltene B med spændskiven C under madrassbundrammen, og spænd den omhyggeligt med en 6 mm unbrakonøgle på begge sengehestens beslag.

5. Gentag proceduren i hovedenden på den anden side af sengen eller i fodenden på samme side af sengen, afhængigt af hvilken sengehest der anvendes, den ønskede konfiguration og tilgængelighed af ekstra sengeheste.

Afmontering

1. Løsn boltene, og fjern dem på begge sengehestens beslag.
2. Løft sengehesten af siderøret på madrassbunden.

3.4 Træsengehest



1. Brug de fire skruer til at fastgøre hvert beslag **A** i de forborede huller på sengehestens bagside **B** (de afrundede hjørner skal vende opad).
2. Monter sengehestene **A** på sengerammen **C**, og tryk hårdt ned. Sørg for, at de er presset helt ned.

3.5 Madrasbund



FORSIGTIG!

Håndtering af tunge dele

Den nederste og øverste del af madrasbunden kan veje mere end 25 kg afhængigt af udformning og sengestørrelse. Se væggtabellen i afsnittet Tekniske data.

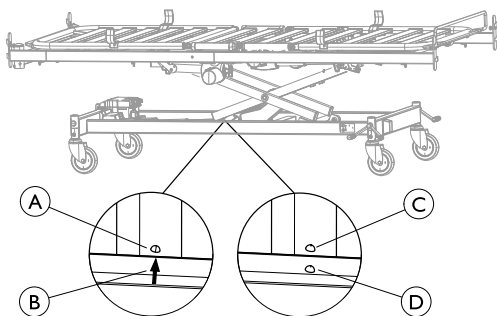
– Vægten for hver del reduceres til mindre end 25 kg ved at afmontere motoren på den øverste del samt én eller begge motorer fra den nederste del af madrasbunden.

3.5.1 Adskillelse af liggeflade



Før sengen skilles ad:

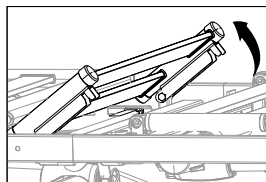
- Kontroller at hjulene i hovedenden peger mod midten af sengen.
- Brug håndbetjeningen til at få den korrekte ergonomiske højde.



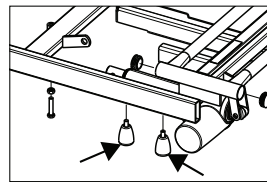
Til seng, der er 85, 90 eller 105 cm bred
Pilen **B** på understellets ramme og svejsepunktet **A** på tværstangen på sakseløftet skal være på linje med hinanden.

Seng på 120 cm's bredde
B Svejsepunktet på understellets ramme **D** og svejsepunktet **C** på tværstangen på sakseløftet skal være på linje med hinanden.

1. Lås bremserne.
2. Afmonter tilbehøret (gavle, sengeheste, galge osv.). Lad gavlbeslagene sidde.
3. Afbryd strømmen ved at trække stikket ud af stikkontakten. Træk også strømstikket ud af styreboksen på den vaskbare seng (IPx6w).
4. Fjern låsekammen på styreboksen, og tag alle stik ud undtagen stikkene til høj/lav og håndbetjeningen.
5. Sørg for, at kablerne hænger løst og ikke kommer i klemme mellem de bevægelige dele.
6. Frigør liggefladen i midten:

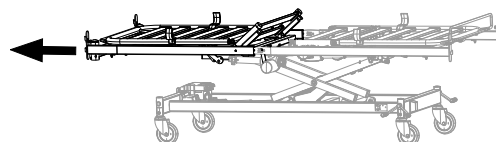


Til seng, der er 85 og 90 cm bred: Træk sædedelen op.



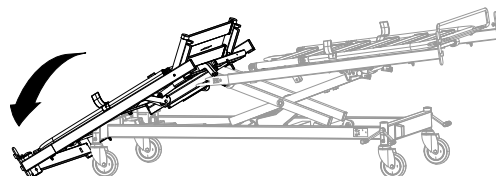
Til senge, der er 105 eller 120 cm brede: Fjern fingerskruerne under siderørene på hver side af liggefladen.

7.



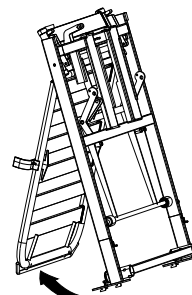
Stil dig for enden af den øverste del af liggefladen, hold ved sengerammens sider, og træk den helt ud.

8.



Vip den forsigtigt ned på gulvet, mens du holder nederste del af liggefladen inde (for at undgå at ridse stellet), og lad den hvile på gavlbeslagene.

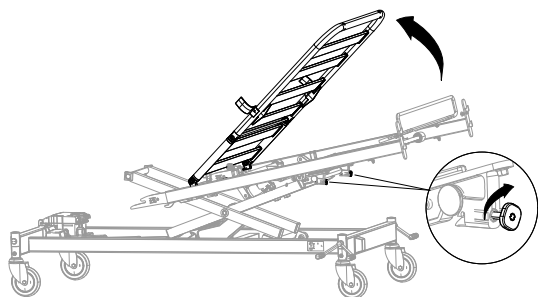
9.



Vip delen op i lodret position (på gavlbeslagene), fold rygdelen ud, indtil den er i balance, og lad den stå til side.

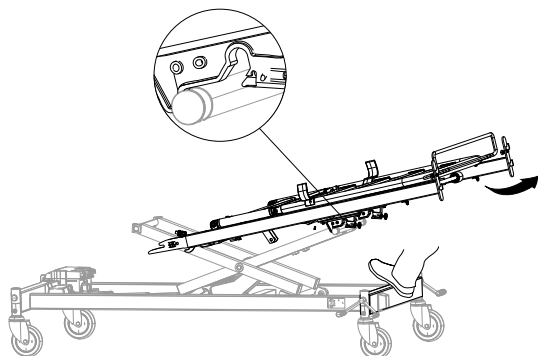
10. Sæt strøm til sengen ved at sætte strømstikket i styreboksen.
11. Gå hen til den nederste del af liggefladen.
12. Sørg for, at håndbetjeningen er inden for rækkevidde.

13.



Løft lår-/bendel op, så du kan nå snaplåsene. Træk de røde, firkantede låseknapper ud, og drej dem med uret, indtil de forbliver ude. Vip lår-/bendelen tilbage på plads.

14.

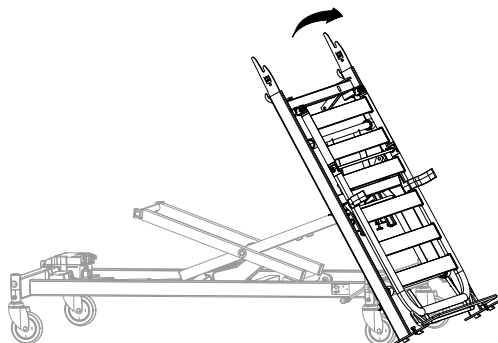


Gå hen til fodenden af sengen.

- Sæt foden på understellet, og hold fast i siderne på rammen.
- Løft delen lidt, og træk den bagud, indtil den frigøres og læner op ad drejeleddene på sakseløftet.

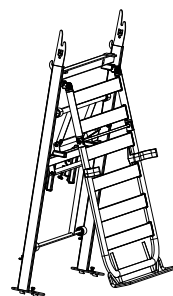
Træk den ikke helt af.

15.



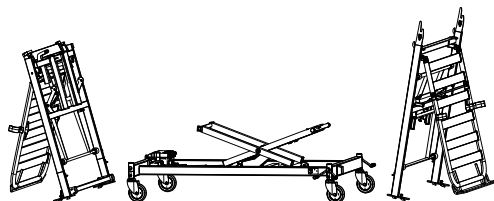
- Hold den stille, og løft den lidt bagud for at holde den fri af snaplåsene.
- Sænk sengen vha. håndbetjeningen, og vip sengens fodende ned til gulvet, indtil den hviler på gavlbæslagene.

16.



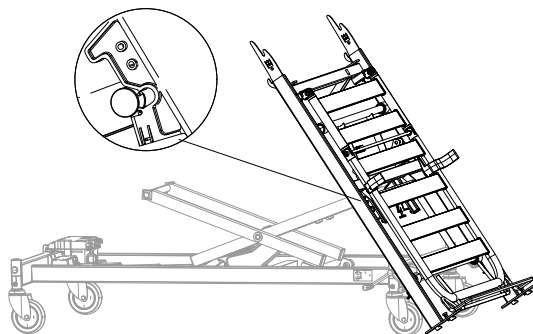
Vip den opad, til den står lodret med lår delen opad. Fold lår-/bendelen ud, indtil den er i balance, og lad den stå til side.

17.



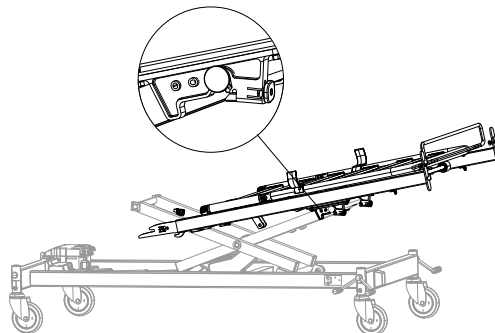
3.5.2 Samling af liggefladen

- Lås bremsene.
- Sæt stikket i stikkontakten.
-



- Tag håndbetjeningen.
- Vip nederste del af sengen ind over sakseløftets fæste, mens det læner op ad gavlbæslagene.
- Hold den der, og brug håndbetjeningen til at sænke sengen, indtil snaplåsene har fat i drejeleddene på sakseløftet.

4.



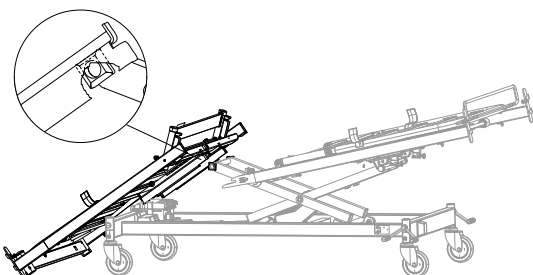
Skub delen lidt ind mod midten, indtil snaplåsene aktiveres med et klik. Lad den læne som vist på billedet.



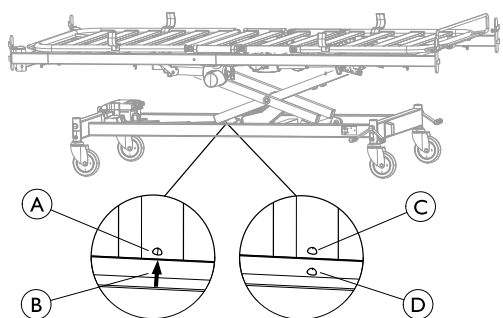
Sørg for, at snaplåsene er gået rigtigt i indgreb, før du fortsætter. Hvis ikke, så drej de røde knapper mod uret for at låse.

- Gå hen til den øverste halvdel af liggefladen.

6.



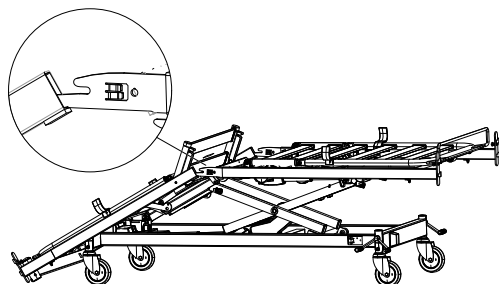
- Tag håndbetjeningen.
- Vip sengedelen ind over styreboksen, mens delen læner op ad gavlbreslagene.
- Brug håndbetjeningen til at hæve sengen, indtil de firkantede plastikskinner på sakseløftet griber ind i glideskinnen på overrammen.



Til seng, der er 85, 90 eller 105 cm bred
Pilen ⑥ på understellets ramme og svejsepunktet ① på tværstangen på sakseløftet skal være på linje med hinanden.

Seng på 120 cm's bredde
② Svejsepunktet på understellets ramme og ④ og svejsepunktet ③ på tværstangen på sakseløftet skal være på linje med hinanden.

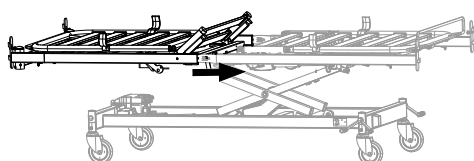
7.



- Løft den nederste del af liggefladen op til vandret position, og hold den der.
- Løft den øverste del af liggefladen lidt, og skub indsætterne ind i åbningerne på siderørene.
- Lad indsætterne hvile i åbningerne.

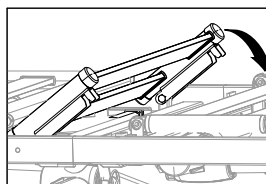
8. Gå hen til sengens hovedende.

9.

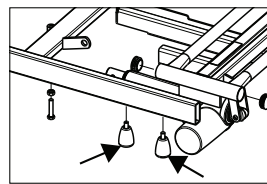


Løft den øverste del af liggefladen, og skub den helt ind over indsætterne.

10. Lås liggefladen i midten:



Til seng, der er 85 og 90 cm bred:
Skub sædeafsnittet ned.



Til senge, der er 105 eller 120 cm brede:
Spænd fingerskruerne under siderørene på hver side af liggefladen.

11. Sæt alle stik fra motorerne i styreboksen.

12. Fastgør låsekammen over stikkene.

**VIGTIGT!**

Kontroller nedenstående efter samling af liggefladen:

- Alle stik (motorer og håndbetjening) er korrekt forbundet med styreboksen i henhold til de trykte symboler.
- Begge liggefladedele er skubbet helt sammen, og sædeafsnittet er helt nede (låst).
- Gavlene er korrekt monteret, og liggefladen er fastgjort til sakseløftet (snaplås i indgreb).

3.6 Sakseløft, der kan tages af**FORSIGTIG!****Risiko for personskade**

Der kan ske personskade, hvis snaplåsen mellem understellet og sakseløftet ikke er ordentligt i indgreb.

- Sørg for at sikre snaplåsen.

**VIGTIGT!**

Hvis kablerne kommer i klemme mellem basen og sakseløftet, kan de blive beskadiget.

- Sørg for, at kablerne ikke vikles ind i bevægelige dele.

3.6.1 Adskillelse af saksearmene

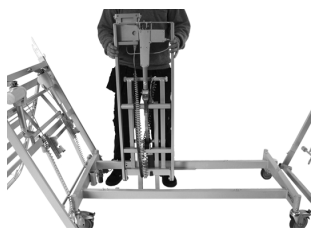
- Låsning af bremserne.
- Brug håndbetjeningen til at sænke saksearmene helt ned.
-



Tag fat i det lille håndtag ved siden af knapperne med den ene hånd.

- Løsn låsestiften
- Løft saksearmen op til opret position.

6.



Drej saksearmen, og hold den ind mod kroppen inden løft.

7. Løft saksearmene ud af understellet.

3.6.2 Samling af sakseløft

1. Lås bremserne.
2. Tag fat i håndtaget på sakseløftet.
- 3.



Løft sakseløftet ind i understellet, der hviler på gulvet.

4.



Hold i håndtaget og sænk forsigtigt sakseløftet, indtil det er på plads.

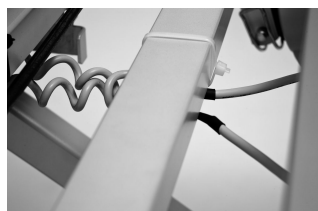
5. Sæt det ind i glideskinnerne på understellet.
6. Kontroller, at snaplåsen er i indgreb.

3.7 Ledninger og kabler



VIGTIGT!

- Kablerne skal være monteret på en sådan måde, at de ikke hænger ned på gulvet og ikke blokerer for svinghjulene.



- Kontroller kabelføringen ved at køre sengens motorer ud til yderpositionerne.

- Hvis alle ledninger er monteret korrekt, kommer kablerne ikke i klemme.
- Det er normalt, at kablerne forlænges en smule efter brug.
- Kablerne har stik i begge afsnit og kan udskiftes uafhængigt (dette gælder ikke for højdemotoren).



VIGTIGT!

IP-beskyttelse

Håndbetjeningen, styreboksen og motorerne er beskyttede i henhold til IPx4, IPx6 eller IPx6w.
– Der skal anvendes en låsekam på styreboksen for at sikre IP-beskyttelsesgraden.

3.8 Opbevaring af adskilt seng på understel

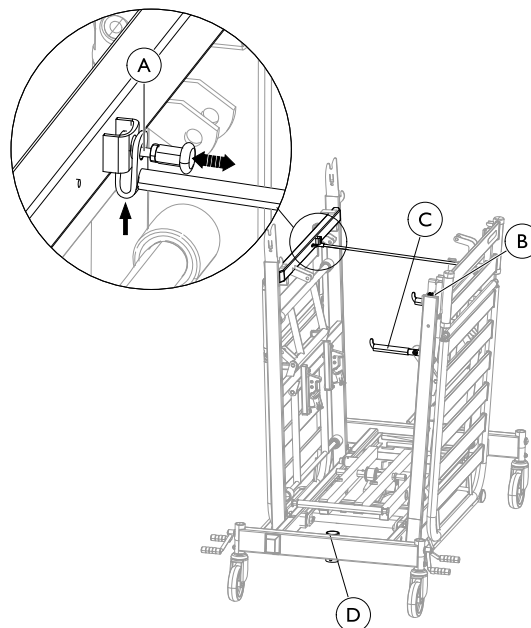


FORSIGTIG!

Risiko for personskade eller produktskade.

Hvis afstandsstiften ikke sidder ordentligt fast, kan påhængede sengedele falde af transportvognen.
– Sørg for, at afstandsstiften sidder ordentligt fast mellem liggefladeafsnittene, før der hænges noget på krogene.

Montering af dele på understellet



1. Lås bremserne
2. Brug håndbetjeningen til at sænke sakseløftet helt ned.
3. Tag stikket ud af stikkontakten.
4. Anbring strømledningen og håndbetjeningen sikkert omkring sakseløftet.
5. Hægt et liggefladeafsnit på hver side på understellets krog.
6. Tag afstandsstiften ud af holderen B, og sving den over på modstående side.
7. Læg motorledningerne omkring lamellerne på de enkelte liggefladeafsnit.
8. Træk rørstiften A ud, og skub afstandsstiften ind i beslaget nedefra. Slip rørstiften, og sørg for, at fjederen er helt i indgreb, og at afstandsstiften er fastgjort sikkert.
9. Vip begge transportkroge C til tilbehøret ned.
10. Hægt gavle og sengeheste på krogene.
11. Anbring madrassen mellem madrassafsnittene.
12. Anbring galgen i røret D på understellet.

-  Sørg for, at alle ledninger og håndbetjeningen er fastgjort sikkert for at undgå beskadigelse under transport.

Afmontering af dele fra understellet

1. Lås bremserne.
2. Tag tilbehøret af transportkroge[©].
3. Klap transportkroge sammen.
4. Træk rørstiften **A** ud, og fjern den fra beslaget. Sving den over på den modstående side, og tryk den ind i holderen **B**.
5. Løft liggefladeafsnittene af.

3.9 Madrasstyr

Madrasstyrene holder madrassen på plads, når patienten bevæger sig i sengen eller stiger op i eller ud af sengen. De sikrer desuden, at madrassen følger bevægelserne, når afsnittene indstilles vha. håndbetjeningen.



ADVARSEL! Skaderisiko

Hvis madrasstyrene fjernes, kan madrassen glide ud til siden, og patienten kan falde på gulvet eller komme i klemme i sengen.

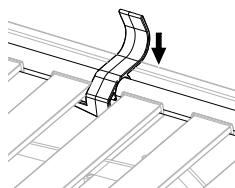
- Brug altid madrasstyr, og sørg for at sætte dem på plads igen, når du har foretaget justeringer.
- Brug altid madrasstyr i den rette størrelse, afhængigt af sengens bredde.
- Husk altid at placere madrasstyrene korrekt i henhold til anvisningen.



Madrasstyrene fås i forskellige størrelser, afhængigt af sengens bredde.

Montering af madrasstyr

- 1.

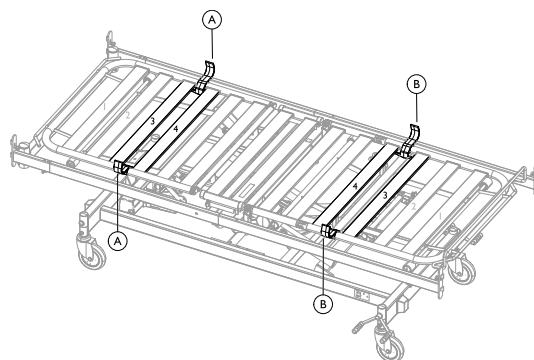


Klem madrasstyrene ned over madrasrammen.



Sørg for, at enden med krogen befinder sig under lamellerne.

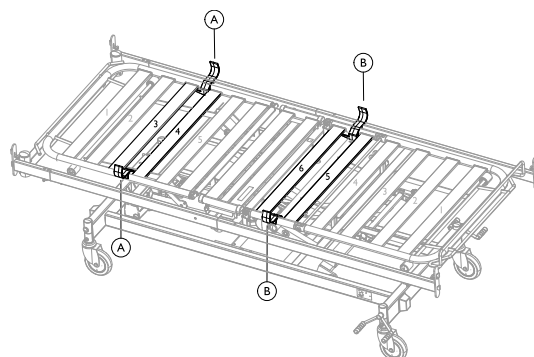
Til 85-90 cm bred seng



Fra hovedenden: Placer madrasstyrene **A** mellem tredje og fjerde lamel.

Fra fodenden: Placer madrasstyrene **B** mellem tredje og fjerde lamel.

Til 105-120 cm bred seng



Fra hovedenden: Placer madrasstyrene **A** mellem tredje og fjerde lamel.

Fra fodenden: Placer madrasstyrene **B** mellem den femte lamel og tværstangen 6.

3.10 Afgrænsningstværstang



ADVARSEL!

Risiko for at komme i klemme

Brugeren kan komme i klemme, når benafsnittet sænkes ned under sengerammen.

Vær især opmærksom, hvis brugeren er urolig eller konfus.

- For at undgå risikoen for at komme i klemme kan der monteres en afgrænsningstværstang under madrasbundens benafsnit.

Montering af afgrænsningstværstangen under benafsnittet

1.



Løft madrassbundens benafsnit for at frigøre understellet.

2.



Sæt tværstangen på plads, og stram skruerne.

3.



Når den er monteret korrekt, hviler madrassbundens benafsnit på tværstangen.

3.11 Liggefladeforlænger

Til patienter på over to meter anbefaler vi, at sengen forlænges med en liggefladeforlænger.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

Brugeren kan risikere at falde ud af sengen, komme i klemme eller blive kvalt.

- Sørg altid for at forlænge madrassen, når sengen forlænges.
- Der skal være en afstand på mere end 2,5 cm mellem gavlen og madrassstyret for at undgå, at man får fingrene i klemme.



ADVARSEL!

Risiko for personskade

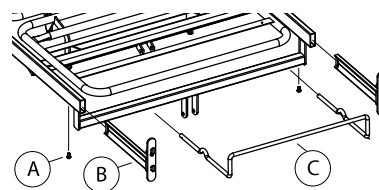
Brugeren kan risikere at blive ramt af galgen eller falde ud af sengen.

- Sørg altid for at stramme skruerne til liggefladeforlænger.

Sengen kan forlænges 5 eller 10 cm i begge ender – til en maksimal forlængelse på 20 cm.



Unbrakonøgle



Forlængelse af sengen – begge ender af sengen

1. Afmonter sengehesten(e) og galgen (sengens hovedende).
2. Løsn skruerne på gavlbreslagene.
3. Træk gavlbreslagene 5 eller 10 cm ud, og spænd de to skruer igen.
4. Løsn skruerne på madrassstyret, og træk det ud, så det passer til forlængelsen. Sørg for, at der er mindst 2,5 cm mellem madrassstyret og gavlen.
5. Læg madrassen på plads igen, eller læg en passende madrassdel i.
6. Monter sengehesten(e) og galgen (sengens hovedende).



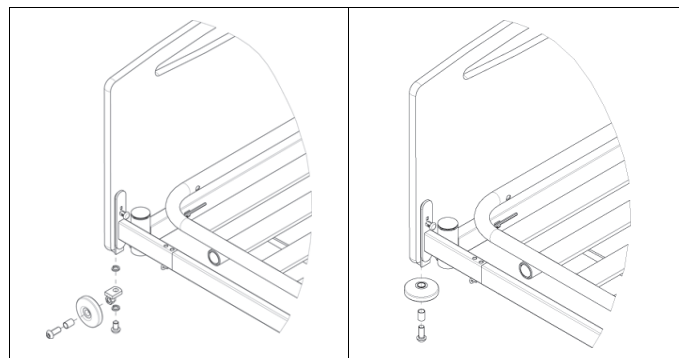
Løse madrassdele bør altid fastgøres i fodenden.

3.12 Fenderhjul på Emma gavle



Fenderhjul kan ikke monteres på andre sengegavle.

De fenderhjul kan monteres på to forskellige måder. Se billeder.



1. Montering af bøsningen i det fenderhjul.
2. Fastgør det fenderhjul med en skrue i sengegavlen.

4 Service

4.1 Oplysninger om generel vedligeholdelse



VIGTIGT!

- Madrasbunden skal understøttes ved serviceeftersyn for at undgå, at den sænkes utilsigtet.
- Kun personale, der har fået de nødvendige instrukser eller den nødvendige uddannelse, må udføre service og vedligeholdelse af sengen.
- Efter reparation af sengen, eller hvis sengens funktioner ændres, skal der foretages service i henhold til kontrollisten.

Der kan tegnes en servicekontrakt i de lande, hvor *Invacare®* har sine egne forhandlere. I visse lande tilbyder *Invacare®* kurser i service og vedligeholdelse af sengen. Lister over reservedele og yderligere brugsanvisninger fås hos *Invacare®*.

Før brug

- Sørg for, at alle manuelle og elektriske dele fungerer korrekt og er i en sikker tilstand.
- Kontrollér, at sakseløftet kører uden problemer i glideskinnerne, ved at hæve og sænke sengen.

Efter tre måneder

- Sørg for, at alle manuelle og elektriske dele fungerer korrekt, og spænd bolte, skruer, møtrikker osv.

Årligt

- Vi anbefaler, at der foretages en sikkerhedstest af motorens ydeevne og mekaniske tilstand én gang om året.

Hvert andet år

- Vi anbefaler kraftigt, at der udføres service i henhold til nedenstående kontrolliste efter to års normal brug og derefter hvert andet år.



Motorer, håndbetjening og betjeningspaneler vedligeholdes, ved at den defekte del udskiftes.

4.1.1 Kontrolliste – vedligeholdelse

Kontrolpunkter

- ☐ Låseringe, rørstifter og plastiklåsering – korrekt låste og intakte.
- ☐ Skruer – spændte.
- ☐ Svejsninger – intakte.
- ☐ Kontrollér glideskinnerne – ingen bøjning.
- ☐ Kontrollér glideskinnernes forstærkning – korrekt fastgjorte.
- ☐ Låse- og bevægelsessystem til sengeheste – låst korrekt og kører jævnt.
- ☐ Svinghjulsbeslag – spændte.
- ☐ Svinghjulsbremser – korrekt låste.
- ☐ Motor til højdeindstilling – kører problemfrit.
- ☐ Ryglæsmotor – kører problemfrit.
- ☐ Lårdelsmotor – kører problemfrit.
- ☐ Bendelsmotor – kører problemfrit.
- ☐ Kabler – trukket korrekt og ingen skader.
- ☐ Elektriske stik – ingen skader.
- ☐ Kabelisolering og aktuatorkabiner – ingen revner eller skader.
- ☐ Beskadiget belægning – repareret.

- ☐ Line-senghestens bånd – ikke frynsede eller revnede.
- ☐ Tilbehør – korrekt samlet og korrekt funktion.

4.2 Eftersyn efter flytning - Forberedelse til ny bruger



VIGTIGT!

- Når sengen er blevet flyttet, skal den efterses grundigt, før den gives til en ny bruger.
- Eftersynet skal foretages af en uddannet fagperson.
- Se vedligeholdelsesskemaet vedrørende regelmæssig vedligeholdelse.

4.2.1 Kontrolliste - Efter flytning

Kontrolpunkter

- ☐ Kontroller, at løftekilen befinder sig i midten af støtterullerne; øverste og nederste.
- ☐ Kontroller, at løftekilen og motorens stempel er sikre (rørstifter monteret korrekt).
- ☐ Kontroller, at madrasbundens siderør er sat helt på plads, på linje og låst,
- ☐ Kontroller, at låsene, der låser madrasbunden fast på saksearmene, er rigtigt i indgreb (rød knap på madrasbunden).
- ☐ Kontroller låsningen af motorerne (rørstift monteret korrekt).
- ☐ Kontroller elektronikledninger til motorerne (ledninger ikke klemte).
- ☐ Kontroller, at motorenes indkapsling er intakt (ingen revner, hvor væske kan strømme ud).
- ☐ Kontroller, at låsebeslaget er korrekt monteret over kontakterne i styreboksen.
- ☐ Kontroller madrasbundens sektioner ved at bruge håndbetjeningen til at aktivere alle funktionerne for de bevægelige dele.
- ☐ Kontroller bremsernes funktion.
- ☐ Kontroller, at fjederlåsene på gavlene er korrekt låst (stiften går helt ind = låst)
- ☐ Kontroller sengehestenes låsefunktion.
- ☐ Kontroller, at alle sengelameller er intakte og ikke er løse.

4.3 Rengøring og desinfektion



VIGTIGT!

- Forkerte væsker eller metoder kan beskadige produktet.
- Følg nøje anvisningerne for komponenter, der kan og ikke kan vaskes af.
- Brug aldrig korroderende væsker (basiske rengøringsmidler, syre, cellulosefortynder, acetone osv.).
- Brug aldrig opløsningsmidler, der ændrer plastens struktur eller opløser de påsatte mærkater.
- Sørg altid for, at sengen er omhyggeligt aftørret, før den tages i brug igen.

4.3.1 Komponenter, der kan vaskes



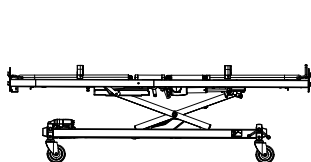
Komponenter, der kan vaskes og tørres med vandstrålebaseret rengøringsudstyr eller i automatiske vaskeanlæg

- ! VIGTIGT!**
IP-klassificeringen bestemmer, om de elektriske komponenter kan vaskes af.
Elektronik klassificeret IPx4 og/eller IPx6 kan IKKE vaskes af med vandstrålebaseret rengøringsudstyr eller i et vaskerør.
Elektronik klassificeret IPx6w kan vaskes af med vandstrålebaseret rengøringsudstyr eller i et vaskerør.
- IP-klassificeringen er anført på seriemærkaterne på de elektriske komponenter.
 - Bemærk også, at komponenterne kan have forskellige klassificeringer.
 - Komponenter, der ikke kan vaskes af, rengøres i henhold til anvisningerne i afsnittet Komponenter, der ikke kan vaskes, i servicemanualen til sengen.

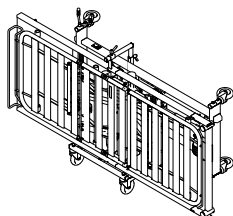
Afvaskning og skylning/tømning

- ! VIGTIGT!**
Nødvendige beskyttelsesforanstaltninger før afvaskning med vandstrålebaseret rengøringsudstyr eller i automatiske vaskeanlæg.
- Fjern elektronik, der ikke kan vaskes af (se IP-klasse).
 - Tag elstikket ud.
 - Fjern alle tekstiler (herunder madras og betræk).
 - Fjern alle dele af træ.
 - Fjern sengeheste af aluminium.
 - Sørg for, at alle stik på sengen sidder i stikdåserne, når sengen afvaskes.
 - Alle stik, der ikke er tilsluttet (løse), skal beskyttes med plastikkapper.
 - Kør alle motorer helt ned/ind for at forebygge kalkdannelse og rust på dem.

Produktets retning:



Placeret på svinghjul



Placeret på siden på en kørevogn

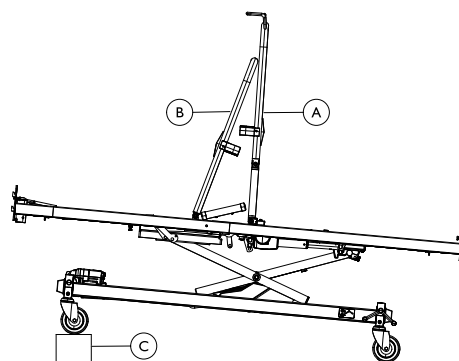
	Vask	Skylning/tømning
Maks. temp.:	65 °C	80 °C
Opløsningsmiddel/ pH 6–8 kemikalier:		pH 7
Varighed:	Maks. 2 min.	Maks. 20 sek.
Maks. tryk:	8 bar, med en dyseafstand på 30 cm fra delen	

Tørring

Metode:	Vaskekabine, tørrekabine eller rumtemperatur
Maks. temp.:	40 °C for IPx4 og IPx6
	50 °C for IPx6w
Varighed:	10 min.

- i** Det er vigtigt at placere sengen korrekt, så vandet kan løbe ud af rørene.

Placeret på svinghjul



1. Placer lår-/benafsnittet **A** og ryglænet **B** i oprejst position.
2. Vip sengen ved at anbringe en passende genstand (ca. 10 cm) **C** under de forreste svinghjul.

Placeret på kørevogn

1. Vip sengen/kørevognen til den ene side ved at anbringe en passende genstand (ca. 10 cm) under svinghjulene. Lad den ligge i 5 min.
2. Vip sengen/kørevognen til den anden side ved at anbringe en passende genstand (ca. 10 cm) under svinghjulene. Lad den ligge i 5 min.

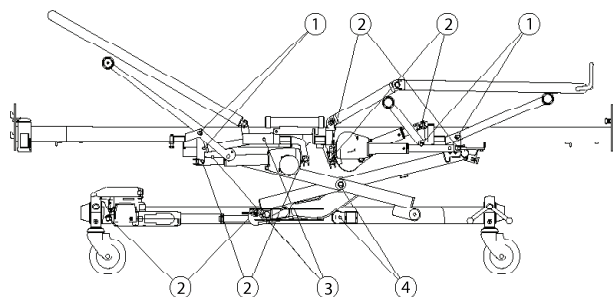
- ! VIGTIGT!**
– Sengen skal være tør, når den forlader vaskerøret, eller når den er tilbage i stuetemperatur.

4.3.2 Efter afvaskning

Nødvendige forholdsregler, der skal træffes, før sengen tages i brug igen

1. Kontroller omhyggeligt, om der er vand tilbage på sengen, og tør den af med en tør klud. Kontroller især glideskinnerne.
2. Kontroller alle elektriske funktioner.
3. Smør sengen i overensstemmelse med smøreskema
4. Efterse sengen i overensstemmelse med afsnittet *Eftersyn efter flytning - Forberedelse til ny bruger.*

4.4 Smøring



Vi anbefaler, at sengen smøres i henhold til nedenstående tabel:

	Del af sengen	Smøringsmetode
1	Lejer til løfte- og saksearme	Olie (medicinsk ren)
2	Motoraffjedring	Olie (medicinsk ren)

3	Glidesko og glideskinner	Smøremiddel
4	Aksler og ruller til saksearme (akslen skal afmonteres)	Smøremiddel

! **VIGTIGT!**
Glideskoene i Line-sengehestenes glidesystem bevæger sig trægt, hvis de smøres med olie.

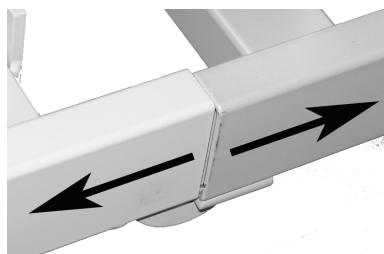
 Kontakt din Invacare forhandler vedrørende bestilling af de rigtige typer olie og fedt.

4.5 Justering af forkert indstillede støtterammerør

Denne anvisninger gælder kun for senge, der er 85-90 cm brede.

Hvis siderørene er blevet indstillet forkert ved samlingen, kan indsatsene justeres, så de passer bedre.

1.



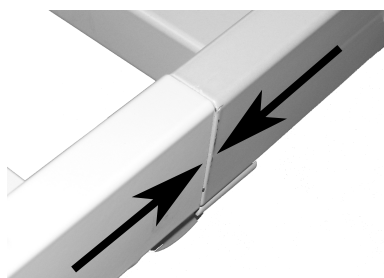
Skub siderørene fra hinanden.

2.



Løft den lille tunge 1-2 mm ved hjælp af en stor skruetrækker.

3.



Skub siderørene frem. Kontroller, at siderørene er ud for hinanden

4.6 Bortskaffelse af affald

 Bortskaffelse af affald/genanvendelse skal ske i overensstemmelse med den gældende lovgivning vedrørende håndtering af affald i det enkelte land.

Invacare® arbejder løbende på at sikre, at virksomhedens påvirkning af miljøet, lokalt og globalt, reduceres til et minimum.

Vi overholder den gældende miljølovgivning (f.eks. WEEE- og RoHS-direktivet).

Vi anvender udelukkende materialer og komponenter, der overholder REACH-direktivet.

- Alle trædele skal afmonteres og sendes til forbrænding.
- Alle elektriske dele skal afmonteres og bortskaffes som elektriske komponenter.
- Plastikdele skal afmonteres og sendes til forbrænding eller genbrug.
- Stålele og hjul skal bortskaffes som affaldsmetaller.

! **VIGTIGT!**
Batteri-backup
– Brugte batterier skal leveres tilbage til *Invacare®* eller afleveres på en modtagestation som bilbatterier.

5 Fejlfinding

5.1 Fejlfinding/elektrisk system

Symptom	Mulig årsag	Afhjælpning
Strømindikatoren lyser ikke	Strømmen er ikke tilsluttet	Slut strømmen til
	Sikringen i styreboksen er sprunget	* Udskift styreboksen
	Der er fejl i styreboksen	* Udskift styreboksen
Strømindikatoren lyser, men motoren kører ikke. Relæet i styreboksen afgiver en kliklyd.	Motorstikket er ikke sat helt ind i styreboksen.	Sæt motorstikket ordentligt ind i styreboksen
	Der er fejl i motoren.	* Udskift motoren
	Motorkablet er ødelagt.	* Udskift kablet
	Der er fejl i styreboksen	* Udskift styreboksen
Strømindikatoren lyser, men motoren kører ikke. Der høres ingen relælyd fra styreboksen.	Der er fejl i styreboksen	* Udskift styreboksen
	Der er fejl i håndbetjeningen	* Udskift håndbetjeningen
Styreboksen er i orden bortset fra den ene retning på en af kanalerne.	Der er fejl i styreboksen	* Udskift styreboksen
	Der er fejl i håndbetjeningen	* Udskift håndbetjeningen
Motoren kører, men stempelstangen bevæger sig ikke.	Motoren er beskadiget	* Udskift motoren
Motoren kan ikke løfte den fulde belastning.		
Motorstøj, men stempelstangen bevæger sig ikke.		
Stempelstangen virker indad og ikke udad.		
* Det er kun personale, der har fået de nødvendige instrukser eller uddannelse, der må udføre service og vedligeholdelse på sengen. Risiko for person- og produktskade. – Sengen skal være afbrudt strømmen, før der åbnes for og arbejdes på elektriske komponenter.		
 ADVARSEL! Risiko for person- og produktskade. – Sengen skal være afbrudt strømmen, før der åbnes for og arbejdes på elektriske komponenter.		

6 Tekniske data

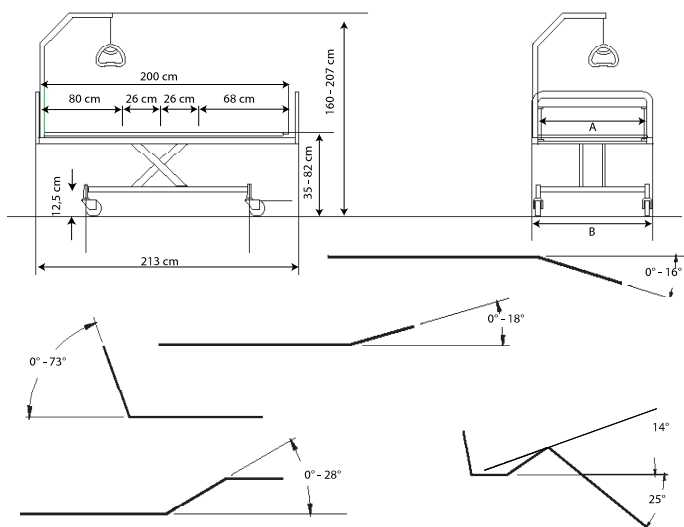
6.1 Sengens mål

- Alle mål er angivet i cm.
- Alle vinkler er angivet i grader.
- Alle mål og vinkler er angivet uden tolerancer.

Længdemål gælder for en seng, som ikke er udvidet. Sengen kan forlænges med hhv. 5 og 10 cm i begge ender.

Højdemål gælder for en seng med svinghjul med en diameter på 10 cm. Højden varierer tilsvarende, hvis der anvendes mindre eller større svinghjul.

Invacare® forbeholder sig ret til at ændre de angivne mål og vinkler uden varsel.



	SB 755
Madrasbundsbredde A	85 / 90 / 105 / 120 cm
Bredde i alt B	95 / 100 / 115 / 130 cm
Madrasbundslængde	200 (80+26+26+68) cm
Længde i alt	213 cm
Højde fra seng til gulv	35-82 cm
Højde fra understel til gulv	15 cm
Højde i alt (med galge)	160-207 cm

6.2 Mål på sengeheste

Sengehest	Type	Mål	Information
Line Standard	Aluminiums-sengeheste i fuld længde	206 cm x 40 cm	Monteret på gavlens glideskinner. Fjeder knapper i midten.
Line Extendable	Aluminiums-sengeheste i fuld længde med teleskop-forlængerdel	206 - 226 cm x 40 cm	Monteret på gavlens glideskinner. Fjeder knapper i midten.

Britt V	Træsengeheste i fuld længde	205 cm x 40 cm	Monteret på gavlens glideskinner. Fjeder knapper i midten.
Scala Basic 2 / Scala Basic Plus 2	Nedfældbar stålsengehest, der dækker 3/4 af sengens side	168 cm x 40 cm	Monteret på siderøret. Fjederknap i hovedenden.
Scala Medium 2	Nedfældbar stålsengehest, der dækker 3/4 af sengens side	165 cm x 46 cm	Monteret på siderøret. Fjederknap i hovedenden.
Scala Decubi 2	Nedfældbar stålsengehest, der dækker 3/4 af sengens side	168 cm x 54 cm	Monteret på siderøret. Fjederknap i hovedenden.
Verso II	Nedfældbar stålsengehest, der dækker 3/4 af sengens side	156 cm x 40 cm	Monteret på siderøret. Fjederknap i fodenden.
Torill, kort	Delt sengehest	76 cm x 56 cm	Monteret på sengerammen. Fjederknapper i begge ender.
Torill, lang	Delt sengehest	98 cm x 56 cm	Monteret på sengerammen. Fjederknapper i begge ender.

6.3 Vægt

	Maks. brugervægt (forudsat at vægten på madras og tilbehør ikke overstiger 35 kg)	200 kg
	Maks. vægt for sikker arbejdsbelastning (inklusive tilbehør)	235 kg

Vægtseng med elektronik, der ikke kan vaskes af

	Madrasbund, der er 85 eller 90 cm bred	Madrasbund, der er 105 cm bred	Madrasbund, der er 120 cm bred
Komplet seng (ekskl. tilbehør)	88 kg	107 kg	117 kg
Madrasbund, øverste halvdel	25 kg	34 kg	37 kg
Madrasbund, nederste halvdel	23 kg	33 kg	36 kg

Saksearme, standard	40 kg	40 kg	44 kg
Saksearme, der kan tages af	18 kg	—	—

Vægtseng med elektronik, der kan vaskes af

	Madrasbund , der er 85 eller 90 cm bred	Madrasbund , der er 105 cm bred	Madrasbund , der er 120 cm bred
Komplet seng (ekskl. tilbehør)	91 kg	110 kg	120 kg
Madrasbund, øverste halvdel	26 kg	35 kg	38 kg
Madrasbund, nederste halvdel	24 kg	34 kg	37 kg
Saksearme, standard	41 kg	41 kg	45 kg
Saksearme, der kan tages af	21 kg	—	—

Reserve dele og tilbehør til vægtseng

	Madrasbund , der er 85 eller 90 cm bred	Madrasbund , der er 105 cm bred	Madrasbund , der er 120 cm bred
Line sengehest:	4,5 kg/stk.	4,5 kg/stk.	4,5 kg/stk.
Line sengehest, der kan forlænges	6,5 kg/stk.	6,5 kg/stk.	6,5 kg/stk.
Britt V sengehest	7,7 kg/stk.	7,7 kg/stk.	7,7 kg/stk.
Britt V sengehest, der kan forlænges +10	9,1 kg	9,1 kg	9,1 kg
Britt V sengehest, der kan forlænges +20	9,5 kg	9,5 kg	9,5 kg
Scala 2 sengehest	7,4 kg/stk.	7,4 kg/stk.	7,4 kg/stk.
Verso II sengehest	9,3 kg	9,3 kg	9,3 kg
Kort Torill sengehest	6,2 kg	6,2 kg	6,2 kg
Lang Torill sengehest	7,7 kg	7,7 kg	7,7 kg
Emma gavl	7 kg/stk.	—	—
Victoria gavl	10 kg/stk.	—	—

Susanne gavl	8,5 kg/stk.	9,5 kg/stk.	10,5 kg/stk.
Sophie gavl	8,5 kg/stk.	9,5 kg/stk.	10,5 kg/stk.
Anita gavl	9 kg/stk.	—	—
Piggy gavl	6 kg/stk.	—	—
Olivia gavl	9,5/10 kg (hovedende) 6,5 kg (fodende)	—	—
Galge	4,2 kg	4,2 kg	4,2 kg

Træsengehest til vægtseng

	Længde: 200 cm	Længde: 210 cm	Længde: 220 cm
Til standardgavl	5,7 kg	5,9 kg	6,2 kg
Til sænket gavl	6,6 kg	6,8 kg	7,1 kg
Til Scala sengehest	7,1 kg	7,4 kg	7,7 kg

6.4 Tilladte madrasstørrelser

Tilladt madrashøjde og -længde afhængigt af den anvendte sengehest

Sengeheste	Tilladte madrasstørrelser		
	Maks. højde (cm)	Min. højde (cm)	Min. længde (cm)
Line/Line, der kan forlænges	18	12	200
Britt V	18	12	200
Scala Basic 2	15	8	200
Scala Basic Plus 2	15	8	200
Scala Medium 2	20	8	200
Scala Decubi 2	29	21	200
Verso II	18	10	200
Torill	16	12	200

Tilladt madrasbredde (til alle sengeheste)

Sengens bredde	Tilladt madrasbredde
85 cm	83–85 cm
90 cm	88–90 cm
105 cm	103–105 cm
120 cm	118–120 cm

6.5 Miljøforhold

	Opbevaring og transport	Betjening
Temperatur	-10 °C til +50 °C	+5 °C til +40 °C

Relativ luftfugtighed	Version med komponenter, der ikke kan afvaskes: 20 % til 75 %
	Version med komponenter, der kan afvaskes: 20 % til 90 % ved 30 °C – ikke kondenserende
Atmosfærisk tryk	Version med komponenter, der ikke kan afvaskes: 800 hPa til 1060 hPa
	Version med komponenter, der kan afvaskes: 700 hPa til 1060 hPa



Vær opmærksom på, at en seng, der har været opbevaret ved lave temperaturer, skal indstilles til betjeningstilstand, før den tages i brug.

6.6 Elektrisk system

	Version med komponenter, der ikke kan afvaskes	Version med komponenter, der kan afvaskes
Strømforsyning	Uin 230 spænding, AC, 50–60 Hz AC, 50 Hz (AC = vekselstrøm)	Uin 100–240 spænding, AC, 50–60 Hz (AC = vekselstrøm)
Maks. indgangsstrøm	lin maks. 1,5 ampere	lin maks. 2,5 ampere
Intermitterende (periodisk motordrift)	10 % 2 min. TIL/18 min. FRA	
Isoleringsklasse	KLASSE II-udstyr	

	Version med komponenter, der ikke kan afvaskes	Version med komponenter, der kan afvaskes
Anvendt del af type B	Den anvendte del overholder de angivne krav om beskyttelse mod elektrisk stød iht. IEC60601-1.	
Lydstyrke	55 dB(A)	
Kapslingsklasse	Betjeningspanelet, den eksterne strømforsyning, motorer og håndbetjening er beskyttede i henhold til IPx4, IPx6 eller IPx6w (afhængigt af konfigurationen). Se den korrekte IP-klasse på sengens produktmærkat og mærkaten på det elektriske udstyr. Den laveste IP-klassificering bestemmer sengens samlede klassificering. IPx4 - systemet er beskyttet mod sprøjt vand fra alle retninger. IPx6 – systemet er beskyttet mod vand, der påføres fra alle retninger (ikke højtryk). IPx6w - Systemet er beskyttet mod højtryk vand og damp, der påføres fra alle retninger.	



Sengen har ingen isolator (hovedkontakt). Strømmen til sengen afbrydes, ved at stikket tages ud af stikkontakten.

6.7 Elektromagnetisk kompatibilitet

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission

Denne plejeseng er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af sengen skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø - vejledning
RF-emissioner CISPR 11 (delvist)	Gruppe I	Hospitalssengen anvender udelukkende RF-energi til de interne funktioner. Dens RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke medføre interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11 (delvist)	Klasse B	Hospitalssengen er egnet til brug i alle bygninger, herunder private hjem og bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	

Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Denne plejeseng er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af sengen skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø - vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	± 6 kV ved kontakt ± 8 kV via luft	Gulve bør være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, bør den relative luftfugtighed være mindst 30 %.

Hurtige elektriske overspændinger/strømskud IEC 61000-4-4	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	± 2 kV for strømforsyningsledninger ± 1 kV for indgangs-/udgangsledninger	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	± 1 kV differentialtilstand ± 2 kV almindelig tilstand	± 1 kV differentialtilstand ± 2 kV almindelig tilstand	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald, korte afbrydelser og spændingsudsving i strømforsyningsledninger IEC 61000-4-11	$< 5\% U_T$ ($>95\%$ fald i U_T) i 0,5 cyklus $40\% U_T$ (60% fald i U_T) i 5 cyklusser $70\% U_T$ (30% fald i U_T) i 25 cyklusser $< 5\% U_T$ ($>95\%$ fald i U_T) i 5 sekunder	$< 5\% U_T$ ($>95\%$ fald i U_T) i 0,5 cyklus $40\% U_T$ (60% fald i U_T) i 5 cyklusser $70\% U_T$ (30% fald i U_T) i 25 cyklusser $< 5\% U_T$ ($>95\%$ fald i U_T) i 5 sekunder	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af plejesengen kræver uafbrudt brug under strømafbrydelser, anbefales det, at plejesengen tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS) eller et batteri. U_T er netspændingen før testniveauet.
Strømfrekvens (50/60 Hz) magnetfelt IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet bør være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.

Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6 Feltbåren RF IEC 61000-4-3	3 V	3 V	Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra plejesengen, inklusive kabler, som beregnes efter den ligning, der gælder for senderens frekvens. Anbefalet sikkerhedsafstand: $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$ $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 80 \text{ MHz til } 800 \text{ MHz}$ $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P} \quad 800 \text{ MHz til } 2,5 \text{ GHz}$ hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og d er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m). ^b Feltstyrker fra faste RF-sendere, bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet, ^a bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder. ^b Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol: 
	3 V/m	3 V/m	

^a Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, bør man overveje at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte feltstyrke på det sted, hvor plejesengen anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, som angivet ovenfor, bør plejesengen overvåges nøje for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis apparatet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler, f.eks. ved at flytte plejesengen eller anbringe den, så den vender i en anden retning.

^b I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz bør feltstyrkerne være under [V1] V/m.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og hospitalssengen.

Plejesengen er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden og brugeren af plejesengen kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og plejesengen, som anbefalet nedenfor, i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt [W]	Sikkerhedsafstand ifølge senderfrekvensen [m]		
	150 kHz til 80 MHz $d = \left[\frac{3,5}{V_1} \right] \sqrt{P}$	80 MHz til 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz til 2,5 GHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,40	0,40
0,1	0,37	1,26	1,26
1	1,17	4,00	4,00
10	3,69	12,65	12,65
100	11,67	40,00	40,00

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højere frekvensområde.

-  Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

Invacare Salg

Danmark:

Invacare A/S

Sdr. Ringvej 37

DK-2605 Brøndby

Tel: (45) (0)36 90 00 00

Fax: (45) (0)36 90 00 01

denmark@invacare.com

www.invacare.dk



Producent:

Invacare Rea AB

Växjövägen 303

SE-343 71 Diö

Sweden

1577127-F 2017-05-08



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®